

# tracce pastorali

✚ MISSIONE CATTOLICA DI LINGUA ITALIANA  
Katholische Kirche im Kanton Zürich · 3/24

«Dio cammina con il suo popolo»

Papa Francesco



«Dio precede e accompagna il cammino del suo popolo e di tutti i suoi figli di ogni tempo e luogo. La presenza di Dio in mezzo al popolo è una certezza della storia della salvezza: «Il Signore, tuo Dio, cammina con te; non ti lascerà e non ti abbandonerà»» (Dt 31,6).

Messaggio del Santo Padre Francesco  
per la 110<sup>a</sup> Giornata Mondiale del Migrante  
e del Rifugiato 2024





# Care amiche e cari amici

**«Dio cammina con i migranti»  
e noi, come Chiesa, siamo chiamati a  
camminare al loro fianco**

La 110ª Giornata Mondiale del Migrante e del Rifugiato è un momento di riflessione e consapevolezza sulle sfide e le opportunità che i migranti e i rifugiati affrontano nel mondo di oggi. Quest'anno, grazie al tema scelto per la giornata «Dio cammina con il suo popolo», papa Francesco ci invita a riflettere sul fatto che Dio è presente e accompagna coloro che si trovano in situazioni di migrazione forzata e volontaria. Dalla fuga dalle violenze, dalle persecuzioni, dai cambiamenti del clima e del territorio e dalle catastrofi naturali, alla ricerca di una vita migliore, ogni migrante ha una storia unica da raccontare. Attraverso le loro testimonianze possiamo comprendere meglio le sfide che affrontano e l'importanza di offrire loro sostegno e solidarietà. Per tanti di loro la fede diventa un punto di riferimento e una fonte di forza; trovano conforto e speranza durante il loro viaggio e sperimentano la presenza di Dio che cammina al loro fianco. Spesso le comunità cristiane svolgono un ruolo importante nel fornire loro accoglienza, protezione, promozione e integrazione. La Chiesa cattolica nel nostro cantone da lunghi anni è impegnata in prima fila a sostenere i migranti e i rifugiati; promuove e favorisce comunità inclusive e solidali perché è la Chiesa stessa a essere «migrante» per propria natura.

Per poter «riscoprire la propria natura itinerante, di popolo di Dio in cammino nella storia, peregrinante, diremmo «migrante» verso il Regno dei cieli», come si legge nel messaggio di papa Francesco, il nostro vescovo Joseph Maria Bonnemain ci invita a celebrare questa giornata domenica 15 settembre. Ci ritroveremo attorno all'unico altare, figlie e figli dello stesso Padre, se pur diversi nelle molteplici lingue e culture, nella chiesa parrocchiale «Liebfrauen» di Zurigo alle ore 16.00 per celebrare l'Eucarestia, sacramento di «comunione» e «missione» per un mondo più giusto, solidale e fraterno.

Dio cammina con i migranti, e noi siamo chiamati a camminare al loro fianco; non facciamo mancare la nostra presenza e partecipazione!

✚ **CARLO DE STASIO**  
delegato episcopale  
per la pastorale dei migranti  
nei Cantoni di Zurigo e Glarus





## SOMMARIO

**05**

La Giornata  
federale

**31**

Le sfide dell'età  
che avanza

**32**

Blitz:  
Invito

**07**

**MCLI AMT-  
LIMMATTAL**  
DIETIKON

**10**

**MCLI DON  
BOSCO**  
ZURIGO

**14**

**MCLI SAN  
FRANCESCO**  
WINTERTHUR

**18**

**MCLI  
FLUGHAFEN**  
KLOTEN

**22**

**MCLI OBERLAND-  
GLATTAL**  
USTER

**25**

**MCLI  
ZIMMERBERG**  
HORGEN

**28**

**MCLI ZÜRICHSEE-  
OBERLAND**  
STÄFA



# La Giornata federale di ringraziamento, penitenza e preghiera

**L**e prime parole del salmo svizzero e quindi dell'inno nazionale svizzero «Quando l'alpe già rosseggia a pregare allor t'atteggia» illustrano l'importanza in Svizzera di una Giornata di penitenza e di preghiera. L'inno mostra un lato della Svizzera che troppo spesso viene nascosto e ignorato. Non solo nel preambolo della Costituzione federale, ma anche nella Svizzera secolarizzata ci sono feste religiose decretate dallo Stato e c'è un riferimento a Dio.

## L'importanza della Giornata

La Giornata federale di ringraziamento, di penitenza e di preghiera o Digiuno federale, che si celebra la terza domenica di settembre, è una festa religiosa e politica. Pur avendo radici lontane nella storia, la ricorrenza viene celebrata in tutta la Svizzera da oltre 180 anni. Con la fondazione della Svizzera moderna nel 1848, la giornata acquistò sempre più l'importanza come segno di coesione statale e confessionale. In occasione di questa giornata le autorità cantonali si rivolgevano al popolo con un messaggio d'incoraggiamento all'unità e alla solidarietà.

Le diocesi e le Chiese cantonali hanno recentemente ripreso questa tradizione. Negli anni Settanta del secolo scorso comunque sono sorte delle critiche allo Stato, per aver promosso la ricorrenza a festa religiosa cristiana. I sostenitori della festa ribattono che questa giornata ricorda i fondamentali valori cristiani su cui fu costruito il nostro Paese. Pertanto, in questo giorno dovremmo ringraziare, fare penitenza e pregare.

## Lo spirito di penitenza e di solidarietà

Fin dall'inizio, praticare il pentimento ed esercitarsi nello spirito di rinuncia facevano parte essenziale della Giornata di preghiera. Al pari di altre festività importanti, era vietato ballare (in alcuni casi fino ad oggi). Le organizzazioni religiose e laiche invocavano la solidarietà nei confronti dei più svantaggiati. La Giornata di penitenza ci vuole ricordare che viviamo in un Paese benestante e quindi dobbiamo essere grati anche per chi ha contribuito a produrre questa ricchezza, ma soprattutto sentirci solidali con i paesi in via di sviluppo. La giornata ci ricorda quanto sia importante sentirci solidali nei con-



La bandiera nazionale della Svizzera



## APPROFONDIMENTO

fronti di persone e istituzioni in difficoltà. Un atteggiamento solidale si traduce nella rinuncia a quei beni materiali di cui possiamo far a meno aiutare il prossimo.

### **Gratitudine per il Paese costruito insieme**

Per la prima volta questa festa venne menzionata come Giornata di ringraziamento per la popolazione della Svizzera scampata agli orrori della Guerra dei trent'anni, per aver risparmiato. Nel 1832, invece, tutti i cittadini furono chiamati a celebrare la Giornata di preghiera. Da allora, riformati e cattolici la celebrano nello spirito dell'ecumenismo secolare (nel senso originario del termine), cioè in gratitudine per il Paese costruito e abitato insieme come casa comune. Negli anni Sessanta del secolo scorso per la prima volta hanno avuto luogo le celebrazioni religiose di carattere ecumenico. Oggi l'ecumenismo spinge oltre: le celebrazioni sono spesso interreligiose e sono legate a incontri tra diverse comunità religiose.

### **Preghiera e azione**

Almeno dal 1517 è attestata l'esistenza di una «Grande preghiera dei Confederati». Il gruppo di lavoro delle Chiese cristiane in Svizzera (AGCK) riprende questa tradizione: la preghiera del Digiuno Federale, redatta da questo Gruppo, dovrebbe essere proclamata in occasione di ogni funzione religiosa celebrata nelle Chiese cristiane e – insieme alla Preghiera del Signore – formare un segno di unità tra tutti i cristiani. Ecco le frasi iniziali di

questa preghiera: «Dio eterno, fonte della vita, noi insieme ti lodiamo e ti ringraziamo, di fronte alla tua meravigliosa creazione. Da te riceviamo ciò che sostiene e realizza la vita. Tu ci fai riconoscere ciò che dobbiamo fare perché tutti abbiano pace e libertà, giustizia e amore...» L'organizzazione della Giornata di preghiera mostra se e come si potrebbero intrecciare preghiera e azione, culto divino e servizio umano. Durante la celebrazione potrebbe essere discusso insieme ciò che preoccupa attualmente la gente del nostro Paese, senza però strumentalizzare la preghiera stessa.

### **Camminare insieme**

Nella Chiesa cattolica, la Festa federale di ringraziamento, penitenza e preghiera non ha perso nulla della sua importanza. Essa ci fa riflettere e ci incoraggia a qualcosa che va mantenuto e tematizzato costantemente: come vivere e festeggiare insieme, dialogare e capirsi, visto che molti nel nostro Paese provengono da culture e tradizioni diverse.

A conclusione mi sia concesso un aneddoto. Fino a poco più di dieci anni fa si discuteva di una Giornata di preghiera rinunciando a usare l'automobile per un giorno come forma di penitenza...

✚ **THOMAS BOUTELLIER**

**La cappella superiore  
del Ranft**







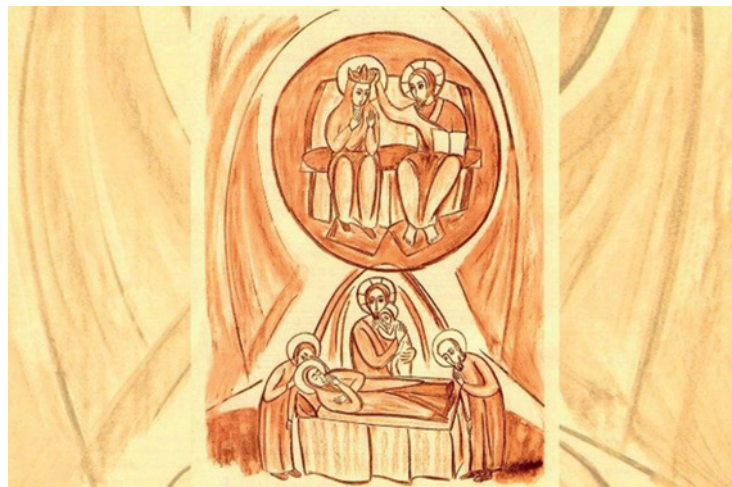
## MCLI AMT-LIMMATTAL



Visitate il nostro  
sito web  
[www.mcli.ch/  
amt-limmattal](http://www.mcli.ch/amt-limmattal)

Unità Pastorale Amt-Limmattal comprende le parrocchie di Dietikon St. Agatha-St. Josef, Engstringen, Geroldswil, Schlieren, Urdorf, Affoltern am Albis, Bonstetten, Hausen am Albis, Mettmenstetten, Aesch-Birmensdorf-Uitikon (regione Dietikon-Affoltern am Albis-Schlieren).  
**Sede** Bahnhofplatz 3<sup>a</sup>, 8953 Dietikon

**Missionario** don Pietro Baciù, 044 743 40 29, 079 534 41 06, [pietro.baciù@kath-dietikon.ch](mailto:pietro.baciù@kath-dietikon.ch)  
**Segreteria** Beatrice Zuri Hui, 044 743 40 26, [beatrice.zurihui@zh.kath.ch](mailto:beatrice.zurihui@zh.kath.ch)  
**Orari di apertura** dal lunedì al venerdì mattina ore 8.00-12.00 e giovedì pomeriggio ore 13.00-17.00



Fonte: Vatikan News

**Messale-Adormitio e Assunzione della B. V. Maria al cielo.**

# L'Assunzione di Maria al cielo: garanzia di ferie senza fine

**I**n piena estate e al culmine dell'«esodo» di ferragosto verso il refrigerio delle ferie tanto attese ... la Chiesa celebra la solennità dell'Assunzione della beata Vergine Maria in anima e corpo al cielo. La festa dell'Assunta ci ricorda che il nostro corpo, cioè la nostra vita, come quella di Maria, non ci è stata donata per la tomba, ma per la vita in Dio. Certamente il nostro «passaggio» non è come quello di Maria. Il suo transito è stato come il Creatore l'aveva pensato per tutti: un risvegliarsi dal sonno (Dormitio Mariae).

Maria Assunta in cielo, ci indica il punto di arrivo, ma anche la via per raggiungerlo. Appena accolto Gesù nel grembo, lo portò a Elisabetta perché la sua venuta facesse esultare di gioia. Il grembo con cui noi possiamo e dobbiamo portare Gesù per diffondere la sua gioia è la carità verso tutte le Elisabetta che ci circondano e che ci aspettano.

La fede muove. Maria assunta in cielo ci aiuta a camminare con gli occhi verso il cielo, ma con i piedi per terra. Maria

Assunta in cielo ci fa guardare in alto, dove è il nostro traguardo. Lassù, però, si arriva, camminando con i piedi per terra. Lei, guardando il cielo che si apriva, si mise in cammino per andare da «Elisabetta», dal prossimo.

«È quando ci abbassiamo a servire i fratelli che andiamo in alto: è l'amore che eleva la vita. Andiamo a servire i fratelli e con questo servizio andiamo «in alto». È faticoso, ma è salire verso l'alto, è guadagnare il Cielo!»  
Francesco, Angelus, 15.8.2023.

Nella gloria del cielo, accanto al Figlio Risorto, Maria non smette di essere madre nostra, e come madre ci incoraggia e ci sostiene nel vivere le gioie, la festa, le ferie, non come fine ma come mezzo; non come traguardo ma come passi verso la vita eterna, cioè verso la gioia, la festa, le ferie senza fine.

✚ **DON PIETRO BACIU**





1 Gita a Mainau, Limmattal 2 Cresime adulti, St. Agatha 3 Corale San Giuseppe, 50° giubileo 4 Pellegrinaggio ad Ingenbohl 5 Gruppo donne e simpatizzanti, Dietikon 6 Festa Mamma, Schlieren 7/8/9 Festa della mamma Obfelden 10 Gita Mainau, Affoltern a. A. 11 Corpus Domini, Schlieren 12 Obfelden





# Vita comunitaria

In questi mesi siamo stati testimoni di numerosi momenti comunitari che hanno rafforzato il senso di appartenenza e di comunità.

Il 6 aprile in occasione dei 50 anni della Corale San Giuseppe, alla guida del maestro Bruno Sonetto, la Corale ha intrattenuto un numero pubblico con gli evergreen e i classici. Giovedì 16 maggio la Missione si è recata con la parrocchia di Schlieren in pellegrinaggio mariano ad Ingenbohl al monastero delle Suore di Carità della Santa Croce della beata Madre Teresa Scherer. La Missione ha deciso di sostenere i loro progetti devolvendo Fr. 1500.-. La Festa della mamma organizzata dalle ACLI di Schlieren è stata un successo di allegria musicale e culinaria, così come il Corpus Domini che ha visto due momenti importanti al giovedì e alla domenica con la processione con il Santissimo Sacramento lungo le strade del paese. Il bel tempo ha poi salutato la gita all'Isola di Mainau dove i partecipanti del Limmattal hanno potuto ammirare la bellezza della natura e dello stare insieme nella letizia.

Nella comunità di Affoltern am Albis il 27 aprile è stato organizzato una gita all'Isola di Mainau. È stata una stupenda giornata di sole e di allegria, per le tantissime persone che hanno partecipato da tutto il circondario. Il pellegrinaggio a piedi alla cappella della Madonna di Jonenthal prevista per il 15 giugno, a causa del maltempo, è stata sostituita da una serata di convivialità tenutasi nel centro pastorale di Obfelden. Dopo la celebrazione della Santa Messa nella chiesa di Obfelden, la serata è proseguita nella sala del centro pastorale all'insegna della convivialità e del agape fraterna.

Un altro evento di fraternità è stata la Festa della mamma organizzata da un gruppo di volontari di della MCLI di Affoltern am Albis, conosciuti come «Il Gruppo Cattolico Italiano della MCLI di Obfelden-Ottenbach». L'iniziativa è stata salutata da una lodevole partecipazione. L'evento iniziato con la celebrazione della Santa Messa, si è pro- tratto con una serata di agape fraterna. A tutte le mamme presenti sono state regalate due rose. Un'esperienza che ogni anno si rivive nella MCLI di Affoltern am Albis.

Questa esperienza, come tante altre lungo l'anno pastorale, avvengono grazie a numerose persone che credono e vivono l'essere comunità convocata da Cristo, cioè essere Chiesa in cammino.



## AGENDA

### SANTE MESSE

- **Domenica 15 settembre, messa per il Giorno del migrante con il vescovo**  
ore 16.00, chiesa Liebfrauen, Zurigo
- **Martedì 22 ottobre, rosario con processione**  
ore 19.00, St. Agatha Dietikon, bilingue
- **Commemorazione defunti e benedizione sepolcri**  
Venerdì 1° novembre ore 19.00, Cimitero Dietikon  
Sabato 2 novembre ore 16.30, Cimitero Schlieren  
Domenica 3 novembre ore 16.00, Cimitero Affoltern a. A.

### ATTIVITÀ DELLA MISSIONE

- **Prove dei cori**  
Corale San Giuseppe, ore 20.00 ogni lunedì  
Coro Italiano, ore 20.00 ogni giovedì  
Coro Voci Bianche, ore 14.00 al sabato secondo programma
- **Oratorio Schlieren**  
Ore 14.00 ogni sabato nel centro parrocchiale
- **Gruppo Donne e simpatizzanti, Dietikon**  
Ore 15.00 3° martedì del mese
- **Gruppo Stare insieme, Schlieren**  
Ogni ultimo venerdì del mese
- **Incontri biblici**  
Dietikon, ogni 1° martedì del mese  
Schlieren, ogni 2° martedì del mese
- **Altre attività**  
28.9 ore 18.00 festa del pane, Obfelden  
6.10 ore 18.30 festa dei nonni, Affoltern a. A.



Visitate il nostro sito web  
[www.mcli.ch/amt-limmattal](http://www.mcli.ch/amt-limmattal)





## MCLI DON BOSCO



Visitate il nostro  
sito web  
[www.mcli.ch/  
donbosco](http://www.mcli.ch/donbosco)

La MCLI Don Bosco è parrocchia personale, comprende tutto il territorio della città di Zurigo.  
**Sede** Feldstrasse 109, 8004 Zurigo  
**Parroco** dott. don Fulvio Gamba, 044 246 76 23, [segreteria@mcli.ch](mailto:segreteria@mcli.ch)  
**Vicario** don Arek Pietrzak, [arkadiusz.pietrzak@mcli.ch](mailto:arkadiusz.pietrzak@mcli.ch)

**Segreteria** Fernanda Censale, Maria Golini, 044 246 76 23, [segreteria@mcli.ch](mailto:segreteria@mcli.ch)  
**Orari di apertura** lunedì-venerdì ore 9.00-11.30, martedì-giovedì ore 14.00-16.00  
**Assistente sociale** lic. theol. Francesco Cosentino, orari consulenza (previa prenotazione telefonica)

# Briciole di vita parrocchiale

**I**l giorno della festa di Maria Ausiliatrice, 24 maggio, è stato gradito ospite mons. Antonio Spadacini, il quale ha predicato durante la messa solenne delle ore 18.00 ed è stato successivamente intervistato, all'interno della rassegna «Incontri e racconti», da don Fulvio. Monsignor Spadacini, il nostro «don Antonio», ha raccontato a grandi linee le recenti evoluzioni della pastorale missionaria in lingua italiana nel Canton Zurigo, con dovizia di ricordi personali. La festa della Missione, domenica 26 maggio, è stata occasione per molti di rivedere don Ernesto Grignani, chiamato a celebrare l'Eucarestia delle ore 11.00, che ha contestualmente festeggiato il suo cinquantesimo anniversario di ordinazione sacerdotale. Con voce commossa, don Ernesto ha ringraziato il Signore e Maria Ausiliatrice per il dono del sacerdozio ministeriale e si è volentieri intrattenuto con alcuni ex parrocchiani durante il rinfresco successivo alla messa. Al pomeriggio, nonostante un'agenda ricca di impegni, il nostro ex parroco ha avuto modo di offrire una breve meditazione su Maria Ausiliatrice. La domenica successiva, festa del Corpus Domini, una ventina di bambini del catechismo hanno ricevuto per la prima volta Gesù, grazie all'aiuto della catechista Basilia e di tutto il team parrocchiale. Mercoledì 12 giugno, il dott. Vincenzo Levizzani è stato protagonista di una conferenza scientifico-divulgativa avente per oggetto il meteo e il clima; l'evento, che coinvolgeva il Consolato generale d'Italia a Zurigo e il locale Istituto Italiano di Cultura.

Lunedì 17 giugno diversi sacerdoti provenienti dalla Diocesi di Lugano hanno partecipato all'annuale gita del Clero. Dopo l'Eucarestia, celebrata nella nostra chiesa dall'amministratore apostolico mons. Alain de Raemy, essi hanno potuto gustare un pranzo cucinato con tanto amore dalla nostra Francesca Mancuso, visitando in seguito il centro città e il Museo Nazionale Svizzero.

La sera seguente, il vescovo di Coira mons. Bonnemain ha tenuto una breve conferenza in sala teatro. Invitato dalla nostra Parrocchia per parlare degli abusi sessuali

nella Chiesa cattolica, il presule ha esposto a grandi linee la situazione che la Chiesa locale e universale si trova a dover gestire e su quanto egli, in prima persona, ritiene opportuno fare per contrastare questa dolorosa piaga. Il 22 giugno, invece, la messa di fine attività ha concluso un anno di catechismo molto intenso. Un grande grazie pieno di riconoscenza va alle nostre catechiste, che con impegno disinteressato e affabile dedizione assicurano l'istruzione religiosa ai nostri Parrocchiani più piccoli, e a Yasir: mese dopo mese, si occupa di arare e seminare spiritualmente il nostro oratorio. Sabato 6 luglio, il gruppo giovani famiglie si è ritrovato per l'annuale gita estiva, con celebrazione dell'Eucarestia. In Parrocchia, invece, il primo fine settimana di luglio ha visto la presenza di Selina, segretaria dell'associazione CSI (Christian Solidarity International), la quale ha esposto la situazione dei cristiani perseguitati nel mondo, con particolare riferimento al sud-est asiatico, offrendo una bella testimonianza di fede vissuta. L'estate ragazzi, svoltasi dal 15 al 26 luglio presso la nostra Parrocchia, ha visto impegnati Yasir e don Fulvio, aiutati dalle nostre «suore di quartiere»; questo spazio ricreativo e spirituale ha aiutato tanti bambini a trascorrere ore felici di sano divertimento, in attesa di riprendere le attività scolastiche.

### ✚ CRONISTA



Una serata tra giovani





Oratorio itinerante

## Un pellegrinaggio di gioia

«**N**oi facciamo consistere la Santità nello stare sempre allegri e nel fare sempre e bene il nostro dovere.»

L'allegria di certo non è mancata durante il nostro pellegrinaggio: una quarantina di persone della nostra Missione ha camminato dal 9 al 12 maggio «sulle orme di Don Bosco». Guidati dall'umiltà e dalla precisa organizzazione di don Fulvio, accompagnati dalla chitarra di Yasir e dal buon umore delle catechiste Luana e Maria e di Elisa, super animatrice salesiana, abbiamo trascorso quattro giorni di vita comunitaria e di amicizia in cui abbiamo potuto comprendere meglio due concetti: umiltà e accoglienza.

Le persone che ci hanno accompagnato, gli incontri che abbiamo avuto, sono stati occasione di approfondimento e di testimonianza «viva» di questi due concetti, così radicati nella vita cristiana e comunitaria. Don Bosco, il Santo che ci ha accompagnato, ci mostra come «Fare il bene senza comparire. La violetta sta nascosta ma si conosce e si trova grazie al suo profumo». A Torino, la città dei «Santi sociali», abbiamo davvero sentito il Profumo di Dio. Il primo testimone che abbiamo incontrato è stato don Ciotti. Il suo racconto è iniziato dal suo incontro con Cristo in un «barbone» (si usava questo termine). Questo incontro, avvenuto da ragazzo, è diventato un seme per la sua vocazione. Da allora attivo nell'assistenza agli ultimi, una volta diventato sacerdote il suo vescovo gli affida «la strada» come diocesi. Quando don Ciotti parla dei Servizi che la sua associazione offre, li chiama «accoglienze». Questo è un grande cambio di prospettiva: se il servizio diventa un'accoglienza, allora il nostro si fa uno sguardo non giudicante nei confronti del nostro prossimo, che diventa ospite «desiderato». Il secondo Testimone è stato Don Bosco, del quale abbiamo visitato i luoghi d'infanzia e la chiesa dedicata a Maria Ausiliatrice.

Particolarmente «viva» è stata la nostra visita all'oratorio di Valdocco, dove abbiamo incontrato il signor Cosimo,

che, con sapiente drammatizzazione, ci ha accompagnato tenendoci letteralmente per mano nella vita di Don Bosco. In serata Mons. Cerrato, vescovo di Ivrea, ci ha parlato dei Santi sociali Torinesi, in particolar modo di San Giuseppe Benedetto Cottolengo, fondatore della Piccola Casa della Divina Provvidenza. In tale istituzione il Cottolengo accoglie i malati esclusi dagli altri ospedali e diverse persone povere e bisognose: disabili, epilettici, sordi, invalidi, orfani e offre loro casa, cura sanitaria, assistenza, educazione, istruzione. Ed è proprio questa Casa che abbiamo visitato, accompagnati da Suor Maria Teresa. Alla Piccola Casa la fede è «vedere col cuore». La quotidianità della cura si basa su questo pensiero del Santo: «Se voi pensaste e comprendereste bene qual personaggio rappresentano i poveri, di continuo li servireste in ginocchio».

Forte è l'affidamento della Piccola Casa alla Provvidenza e davvero la Piccola Casa va «avanti per miracoli», proprio come diceva il suo fondatore: Suor Maria Teresa ci ha raccontato che, poco prima di Natale, era arrivata la richiesta dalla Missione di Tuuru, a nord-est del Kenya, di una determinata somma di denaro. Lo stesso pomeriggio è arrivato un pacco di vestiti che conteneva anche una busta; in essa c'era esattamente la somma che serviva e il biglietto si raccomandava di destinare i soldi contenuti in essa proprio alla Missione di Tuuru.

Grati di tutto, sulla via del ritorno ci siamo fermati a Vercelli, dove abbiamo partecipato alla messa dell'Ascensione celebrata da don Ernesto Grignani, ex parroco della nostra Missione. Per molti di noi che lo conoscevano è stata una bella occasione di ritrovarsi dopo tanti anni.

Questo pellegrinaggio ci ha molto arricchito e ci auguriamo che ci dia lo «slancio» per rafforzarci sempre più come comunità!

✚ **ROSSANA MIRAZ**

# Fratelli perseguitati

**C**hristian Solidarity International (CSI) è un'organizzazione cristiana per i diritti umani che si batte per la libertà religiosa e la dignità umana. Selina Biedermann responsabile per i paesi del sud-est asiatico ci racconta del suo impegno:

## In quali paesi siete?

Lavoriamo in 14 paesi dove i cristiani non possono vivere la loro fede liberamente. Sosteniamo progetti che si adattano alla situazione locale. Collaboriamo con partner sul campo che conoscono bene la situazione, sanno quali sono le necessità e come agire.

In molti paesi asiatici osserviamo un aumento dell'intolleranza verso le minoranze religiose. Questo è dovuto alla crescita dei movimenti nazionalisti, da influenze estremiste e al cambiamento degli equilibri internazionali. Il cristianesimo è visto in molti di questi paesi come una religione occidentale, e tutto ciò che proviene dall'occidente viene sempre più respinto.

I cristiani sono la comunità religiosa più perseguitata. Oltre 300 milioni di cristiani in tutto il mondo vengono perseguitati a causa della loro fede. La persecuzione assume varie forme, che vanno dalla discriminazione nella vita quotidiana, all'isolamento, all'espulsione, fino alla violenza mortale.

## In che modo il CSI supporta le vittime di persecuzione CSI?

Come organizzazione, investiamo molto nel lavoro con avvocati a livello locale e internazionale. Allo stesso tempo, siamo anche un'organizzazione umanitaria che fornisce assistenza diretta alle persone sofferenti, soste-



**Cristiani in preghiera**

nendole nei loro bisogni e necessità sul campo. Sollecitiamo i governi di molti stati con legislazioni repressive a garantire la libertà religiosa. Forniamo aiuto di sopravvivenza nei paesi dove le minoranze religiose sono discriminate o attaccate. Liberiamo persone che sono state ridotte in schiavitù, imprigionate o rapite per motivi religiosi. Offriamo assistenza legale alle vittime di persecuzione religiosa.

## Puoi parlarci di un paese specifico e come aiuta concretamente CSI?

In Pakistan, ad esempio, su 230 milioni di persone, il due per cento sono cristiani. Sono soggetti a molta discriminazione nella vita quotidiana.

La repressione e la persecuzione avvengono a diversi livelli. Nella vita quotidiana, ad esempio, è difficile per i non musulmani trovare un buon lavoro; gli studenti, sono penalizzati nei voti a causa della loro appartenenza religiosa. Una grande problematica è rappresentata dalla legge sulla blasfemia (l'atto di mostrare disprezzo, mancanza di rispetto o insulto verso ciò che è considerato sacro in una religione).

La legge viene spesso abusata per dispute private, rivalità professionali e persecuzioni religiose. In molti casi basta un semplice sospetto per essere accusati. Se le vittime della blasfemia vengono assolte, molti non sopravvivono; appena lasciano il tribunale vengono uccisi da islamisti. Chi è stato accusato di blasfemia una volta, non potrà mai più vivere una vita sicura, questo vale spesso anche per i familiari e gli avvocati che devono vivere di nascosto. CSI supporta le famiglie spesso povere con le spese legali, ma anche economicamente, poiché per motivi di sicurezza devono spesso cambiare



**Famiglia nella produzione di mattoni**



residenza e non possono quindi svolgere un lavoro regolare.

Un'altra problematica è la conversione forzata all'Islam e il matrimonio di centinaia di ragazze minorenni non musulmane. Vengono rapite da uomini musulmani, abusate, costrette a convertirsi all'Islam e a sposare il loro rapitore musulmano. Nel credo popolare musulmano pakistano si ritiene che si entri direttamente in paradiso se si converte una persona alla «vera fede». Anche in questi casi aiutiamo le famiglie con le spese legali. Inoltre, supportiamo una casa rifugio dove le ragazze possono trovare riposo dopo essere state liberate, ricevere sostegno psicologico e imparare a reintegrarsi nella vita quotidiana.

Migliaia di cristiani vivono e lavorano per generazioni come schiavi nei forni di mattoni. La possibilità di liberarsi è minima, poiché, essendo analfabeti, non conoscono i loro diritti. Per raggiungere il minimo di 1000 mattoni al giorno, spesso i bambini devono aiutare. Questo significa che non hanno la possibilità di andare a scuola. CSI ha iniziato a rimborsare i debiti delle vedove, degli orfani o di persone malate e a condurre le famiglie verso una vita di indipendenza finanziaria.

### **Nel tuo lavoro incontri molta sofferenza; cosa ti dà la forza per il tuo impegno?**

Gli incontri con molte persone coraggiose e forti. La loro fede profonda, la resilienza nel rialzarsi e continuare a camminare. Queste persone sperano nelle nostre preghiere, sentendosi così meno sole. Mi rendo conto del privilegio che abbiamo di poter vivere la nostra fede liberamente e apertamente.

✦ **INTERVISTA CON  
SELINA BIEDERMANN**



## AGENDA

### **SANTE MESSE**

- **Festa di S. Madre Teresa di Calcutta**  
Giovedì 5 settembre  
18.00 Santa Messa Solenne
- **Sante Cresime**  
Domenica 8 settembre  
11.00 Santa Messa  
presieduta dal  
vic. gen. em. don J. Annen
- **Giornata dei migranti**  
Domenica 15 settembre  
16.00 Santa Messa con il  
nostro vescovo nella  
Liebfrauenkirche. Per questo  
motivo, la Santa Messa a  
Oerlikon è stata sospesa.
- **Inizio anno catechistico**  
Sabato 26 e domenica  
27 ottobre  
17.30 Santa Messa
- **Tutti i Santi**  
Venerdì 1° novembre  
11.00 Santa Messa alla casa  
anziani «Sorriso»  
15.00 Santa Messa alla casa  
anziani «Oasi»  
15.00 Santa Messa alla casa  
anziani «Piazza»  
18.00 Santa Messa solenne
- **Commemorazione di tutti i fedeli defunti**  
Sabato 2 novembre  
17.30 Santa Messa solenne  
animata dal coro S. Cecilia
- **Incontri giovani famiglie**  
Sabato 31.8/28.9/2.11  
18.30 in sala teatro
- **Corso di ballo**  
Sabato 14.9/28.9/12.10/  
26.10/9.11/23.11  
19.00 in sala teatro
- **Mostra scientifica**  
Dal 26 agosto al 9 settembre,  
nei locali della Missione
- **Conferenza di astronomia**  
Mercoledì 4 settembre  
19.00 in sala teatro
- **Serata informativa:  
il sistema scolastico  
svizzero**  
Giovedì 12 settembre  
18.30 in sala teatro
- **Incontro culturale:  
In dialogo con il dott. Gozzi**  
Giovedì 19 settembre  
19.00 in sala teatro
- **Incontro generazioni**  
Domenica 22 settembre
- **Incontro culturale:  
Conosciamo le Guardie  
Svizzere**  
Venerdì 4 ottobre  
19.00 in sala teatro
- **Incontro per i genitori  
dei bambini del catechismo**  
Domenica 29 settembre  
16.00 in sala teatro
- **Incontro culturale:  
A colloquio con il console**  
Giovedì 24 ottobre  
19.00 in sala teatro
- **Serata Informativa INAS:  
le assicurazioni sociali**  
Venerdì 8 novembre  
18.30 in sala teatro

### **ATTIVITÀ DELLA MISSIONE**

- **Gita parrocchiale a Mariastein**  
Mercoledì 25 settembre  
Iscrizioni presso la segreteria



Visitate il nostro sito web [www.mcli.ch/donbosco](http://www.mcli.ch/donbosco)



## MCLI SAN FRANCESCO



Visitate il nostro  
sito web  
[www.sanfrancesco-  
winterthur.ch](http://www.sanfrancesco-winterthur.ch)

La MCLI San Francesco è parrocchia personale e U.P. Oltre alle parrocchie della città ne fanno parte quelle di Elgg, Feuerthalen, Illnau-Effretikon, Kollbrunn, Pfungen, Rheinau, Seuzach, Stammheim-Andelfingen, Turbenthal e Wiesendangen.  
**Sede** St. Gallerstrasse 18, 8400 Winterthur  
**Parroco** dott. don Daniele Faedo, 052 266 01 28, [daniele.faedo@kath-winterthur.ch](mailto:daniele.faedo@kath-winterthur.ch)  
**Vicario** don Luca Capozzo, 052 266 01 24, [luca.capozzo@kath-winterthur.ch](mailto:luca.capozzo@kath-winterthur.ch)

**Ass. Sociale** Gabriella Prudenza, 052 266 01 26, [gabriella.prudenza@kath-winterthur.ch](mailto:gabriella.prudenza@kath-winterthur.ch)  
**Segreteria** Loretta Veroni, 052 212 41 91, [sanfrancesco@kath-winterthur.ch](mailto:sanfrancesco@kath-winterthur.ch)  
**Orari di segreteria** lunedì, giovedì e venerdì ore 8.30-12.00 / ore 13.00-17.00; martedì ore 13.00-17.00, mercoledì chiuso  
**Orari di apertura Ass. Sociale** mercoledì ore 14.30-18.00, giovedì ore 9.30-12.00 / ore 14.30-18.00



Immagini: MCLI

Winterthur, asilo materno gestito dalle suore

## Camminando accanto

**A**ll'inizio di luglio, le suore «Ancelle di Gesù Bambino» hanno lasciato definitivamente la Svizzera.

### Näfels

Le Ancelle di Gesù Bambino arrivano a Näfels nel lontano 1972 richieste da tre grandi fabbriche del glarone come assistenza a tante famiglie italiane che in quella zona avevano trovato lavoro e avevano preso dimora. Vengono ospitate in baracche dove cominciano la loro opera a favore dei figli degli emigranti italiani. Accolgono con amore, dedizione e spirito di servizio tanti bambini di diverse età già dalle prime ore del mattino, preparano i pasti per tutti, aiutano i più grandi nell'esecuzione dei compiti, propongono diverse attività. Il loro lavoro mira

ad educare i fanciulli alla fede cristiana, all'amore e al rispetto. Contemporaneamente danno un valido aiuto nelle attività pastorali della MCLI di Glarus.

Dopo parecchi anni il Cantone mette loro a disposizione un grande ed antico edificio «Idaheim» del 1604, dove possono continuare la loro opera benefica più agevolmente e con numerosi locali a disposizione. A Näfels si sono avvicendate molte suore Ancelle di Gesù Bambino. Il loro lavoro è stato sempre qualificato e molto apprezzato dalle famiglie. Dagli anni 2000 sono state attive sia per la pastorale portoghese, sia per quella spagnola, affidata alla MCLI, curando la liturgia e la formazione cristiana.





**Santa Messa animata dai bambini anni 90**



**Castagnata comunitaria anni 90**

### **Winterthur**

Le suore sono state presenti anche nella nostra MCLI di Winterthur per molti anni curando le liturgie festive, seguendo l'oratorio e facendo regolarmente visita alle persone anziane. Sono state sempre vicine alle persone più in difficoltà portando la Parola di Dio, il sostegno morale, la condivisione, la speranza.

Desideriamo esprimere il nostro grazie più sincero a nome di tutta la comunità italiana di Winterthur per il servizio prezioso svolto nel mondo dell'emigrazione.

Grazie per averci camminato accanto e aiutato a fortificare la fede, a crescere nel rispetto della dignità e della

ricchezza di tutti: dai ragazzi, ai genitori, alle famiglie, ai giovani, agli adulti, agli anziani, agli ammalati.

Grazie per il vostro servizio sereno, efficiente ed efficace: scesi insieme sulla strada e usciti dagli schemi abbiamo camminato con gli emigranti, ascoltando il loro respiro, i loro affanni, condividendo le loro gioie e alimentando vere speranze.

Un grazie ed una preghiera.

✚ **LA COMUNITÀ MCLI DI WINTERTHUR**



**MCLI SAN FRANCESCO**



1 Europei di calcio, la gioia prima della disfatta  
 2 Pranzo mensile adultissimi  
 3 Cena volontari  
 4 Oratorio anima la Santa Messa 5 Pellegrinaggio Adultissimi ad Einsiedeln MCLI W'thur+Bülach 6 Santa Messa di Fine Anno Pastorale

Immagini: MCLI





# Attività della Missione

## Giornata dei Migranti

Domenica 15 settembre alle ore 16.00 presso la Liebfrauenkirche di Zurigo celebrazione eucaristica presieduta dal nostro vescovo J.M. Bonnemain in occasione del «Tag der Migranten 2024». Tutte le Sante Messe domenicali serali sono sospese. Vi aspettiamo numerosi a questo importante appuntamento.

## 90° Anniversario del Sacro Cuore

Sabato 28 settembre la nostra Missione partecipa alla festa nell'Anniversario di Fondazione della Parrocchia del Sacro Cuore. Ore 17.00 Santa Messa, ore 18.00 Festa all'aperto. La nostra Missione partecipa aprendo un proprio stand gastronomico. Partecipate numerosi.

## S. Messa Nuovo Anno Pastorale

Domenica 6 ottobre alle ore 11.00 presso la Chiesa del Sacro Cuore, solenne inizio del nuovo Anno Pastorale. Vogliamo affidare al Nostro Patrono San Francesco d'Assisi il nuovo percorso della nostra comunità. Dunque, tutte le altre Sante Messe prefestive e festive sono sospese. Al termine Aperò.

## Catechesi degli Adulti

A partire da sabato 28 settembre inizia il secondo ciclo di catechesi destinate agli adulti della nostra Missione.

Continua il percorso biblico iniziato lo scorso anno con Padre Fernando Armellini. Iscrizione obbligatoria presso la nostra Segreteria. Quota annuale di partecipazione Fr. 30.-.

Date e luogo dei primi quattro incontri:

28 settembre  
26 ottobre  
9 novembre  
7 dicembre

Presso la nostra Missione nella sala San Filippo Neri.



## AGENDA

### SANTE MESSE

- **Winterthur - S. Lorenzo - 8.30**  
Settembre 1, 8, 15, 22, 29  
Ottobre 13, 20, 27  
Novembre 3, 10, 17
- **Winterthur - Sacro Cuore - 11.00**  
Settembre 1, 8, 15, 22, 29  
Ottobre 6, 13, 20, 27  
Novembre 3, 10, 17
- **Winterthur - SS. Pietro e Paolo - 18.15**  
Settembre 1, 8, 15, 22, 29  
Ottobre 13, 20, 27  
Novembre 3, 10, 17
- **Winterthur - S. Ulrich - 18.30**  
Ottobre 23, 30  
Novembre 6, 13, 20
- **Seuzach - St. Martin - 17.00**  
Settembre 1  
Ottobre 20  
Novembre 3, 17
- **Pfungen - S. Pirminius - 18.00**  
Settembre 14  
Ottobre 12, 26  
Novembre 9
- **Kleinandelfingen - SS. Sigisbert e Placidus - 9.00**  
Settembre 15  
Ottobre 20  
Novembre 17
- **Effretikon - S. Martin - 18.00**  
Agosto 31 - Liturgia della Parola  
Settembre 7, 14, 21, 28 (Lit. della Parola)  
Ottobre 12, 19, 26  
Novembre 2, 9, 16
- **Turbenthal - Herz Jesu - 19.00**  
Settembre 21  
Ottobre 19  
Novembre 16

A partire dal 1° settembre 2024, S. Messa di S. Lorenzo ore 8.30. Nello stesso periodo, l'orario e il luogo di tutte le altre S. Messe potrebbero subire delle variazioni. Aggiornamenti su FORUM e pagina web.



Visitate il nostro sito web  
[www.sanfrancesco-winterthur.ch](http://www.sanfrancesco-winterthur.ch)



## MCLI FLUGHAFEN



Visitate il nostro  
sito web  
[www.mcli.ch/  
flughafen](http://www.mcli.ch/flughafen)

La MCLI Flughafen Unità Pastorale comprende le parrocchie di Bassersdorf, Bülach, Dielsdorf-Niederhasli-Niederglatt, Dietlikon, Embrach, Glattfelden-Eglisau-Rafz, Glattbrugg, Kloten, Regensdorf, Rümlang, Wallisellen.

**Sede** Rosenweg 5, 8302 Kloten,  
044 813 47 55, [flughafen@mcli.ch](mailto:flughafen@mcli.ch)

**Missionario moderatore** dott. don Patryk  
Kaiser, 079 779 43 46, [patryk.kaiser@mcli.ch](mailto:patryk.kaiser@mcli.ch)

**Missionario** don Gabriel Tirla, 044 813 47 55,  
[gabriel.tirla@mcli.ch](mailto:gabriel.tirla@mcli.ch)

**Collaboratrice Pastorale** Maria Rizzo,  
076 566 98 88, [maria.rizzo@mcli.ch](mailto:maria.rizzo@mcli.ch)

**Segreteria** Maria Grazia Pellegrino,  
044 813 47 55, [maria.pellegrino@mcli.ch](mailto:maria.pellegrino@mcli.ch)

**Orari di apertura** mattina lunedì-venerdì:  
8.30-12.00, pomeriggio solo lunedì:  
15.30-17.30



Foto di Gruppo davanti al Santuario

## Pellegrinaggio a Lourdes: un iter di rinascita

**L**o straordinario pellegrinaggio, adempiuto a Lourdes, ha rappresentato per me l'inizio di un autentico, grande viaggio nella fede; un iter che ha valorizzato le mie propensioni e peculiarità, lo stesso che mi ha consentito di rileggere la mia vita ed il mio passato in modo sempre nuovo; una prodigiosa peregrinazione che mi ha indotta, via via, a consolidare il rapporto con le persone incontrate: abbandonando, nettamente, i pregiudizi ed arricchendomi dell'originalità della loro esistenza.

Come se non bastasse, ho potuto cogliere nel fluire del pellegrinaggio, una possibilità, un aggancio, un margine di trasformazione e progresso per me stessa; ed è stata, in assoluto, questa evoluzione ascetica che ha, incredibilmente, orientato il mio agire.

In verità, dopo aver scrutato sommessamente l'effigie della Madonna di Lourdes, serbandò, tuttavia, all'Immacolata Concezione i miei umili e doverosi ossequi, con-





**Battistero di Bernadette nella chiesa parrocchiale**



**Sorridente mostra la bandiera italiana della Missione**



**Ave o Maria**

templandone nondimeno, con gli occhi del cuore, l'incommensurabile splendore; ho potuto riscontrare quali fossero alcuni dei miei limiti concernenti l'esperienza vissuta, ancor prima di questa straordinaria esperienza; ossia la precaria conoscenza di me stessa, in quanto condizione necessaria di partenza per aprirsi al mondo; mirando, inconfutabilmente, ad un iter di fede incondizionato.

Pertanto, a seguito di quanto spiritualmente maturato; mi preme vivamente, in tal caso sottoscrivere, quello che, ad oggi, risulta essere il mio credo: amare, in pri-

mis, il Cristo, proprio come un sentimento volto a se stessi. Quindi amore come riconciliazione con la propria anima.

Una fattiva attitudine che, sostanzialmente, mi esorta a contemplare un'ardimentosa Luce, un'acclarata Verità, un'ingente Libertà; per giungere, progressivamente, alla compiuta fioritura del mio essere in Cristo.

✚ **LAURA SCIANÒ**





## Festa dell'Estate e benedizione delle autovetture

**I**n occasione dell'inizio dell'Estate, il 23 giugno 2024, presso la MCLI Flughafen, si è celebrata la Santa Messa per la Festa dell'Estate con l'intercessione di San Cristoforo, patrono degli automobilisti per la Benedizione delle Auto.

In seguito alla S. Messa i Missionari si sono recati ai parcheggi intorno alla chiesa e hanno impartito la benedizione delle auto, strumento con cui molti dei nostri emigrati affrontano viaggi di diverse ore per tornare nei loro paesi d'origine per le vacanze estive. Questa celebrazione annuale è diventata una tradizione amata dagli fedeli del territorio dell'aeroporto, che ogni anno si riuniscono per condividere questo momento di fede e comunità.

Vi mostriamo alcuni momenti della Santa Messa, delle benedizioni delle auto e dei festeggiamenti nella sala parrocchiale.



**1** Durante la Santa Messa **2/3** Fedeli che accompagnano i Missionari alla propria auto **4** Don Patryk benedice la comunità dei commensali **5** Don Patryk e Don Gabriel invitati a girare la ruota della fortuna **6** Convivio tra fedeli per i festeggiamenti



# Pranzo degli Italiani a Bülach 25.4.2024



Non vi sembra che noi «Italiani» non possiamo lavorare bene, amare bene, dormire bene, se non mangiamo bene?

Complimenti e grazie ai cuochi!



## AGENDA

### ATTIVITÀ DELLA MISSIONE

- **Martedì 3.9./1.10./5.11./3.12. S. Messa per i pensionati**  
Bülach It./Ted. ore 9.15 (caffè e cornetti)
  - **Domenica dei Migranti 15.9.**  
Zurigo chiesa Liebfrauen ore 16.00 con Vescovo Josef Maria Bonnemain
  - **Mercoledì 25.9./30.10./27.11./18.12. Gruppo Terza età**  
Dielsdorf ore 14.30-17.30
  - **Giovedì 26.9./24.10./21.11. Incontro seniores**  
Kloten sala GOI ore 14.30
  - **Sabato 14.9./12.10./16.11./14.12. Incontro seniores**  
Wallisellen ore 13.45
  - **Domenica 29.9. Festa Patronale San Cristoforo**  
Niederhasli ore 11.15 Ted./It.
- \* dal 1.10. fino al 31.10. mese missionario
- **Lunedì 7.10. Rosario meditato**  
Bülach ore 19.00
  - **Domenica 27.10. S. Messa per la Pace nel Medio Oriente con i Libanesi**  
Kloten chiesa ore 11.30
  - **Giovedì 31.10. conclusione mese missionario**  
Bülach ore 19.00 Rosario e Adorazione Eucaristica
- **Venerdì 1.11. Tutti i Santi**  
Niederhasli ore 18.00 It./Ted.  
- 1° venerdì del mese  
- ricordo di tutti i defunti  
Bülach ore 19.00  
Kloten ore 19.30 Cappella
- \* Embrach dal 1.11.2024 fino al 30.4.2025 le Sante Messe si terranno nella chiesa
- **Sabato 2.11. Comm. dei Fedeli Defunti**  
Embrach ore 16.15 chiesa  
Kloten ore 19.30 chiesa
  - **Domenica 3.11. Benedizione delle Tombe**  
Bülach Cimitero ore 14.30 (bilingue)  
Wallisellen Cimitero ore 15.00 (bilingue)
  - **Venerdì 8.11. Benedizione delle tombe**  
Niederglatt ore 17.30 e alle ore 18.00  
S. Messa per i Defunti
  - **Sabato 9.11.**  
Dietlikon ore 18.00  
S. Messa e Castagnata
  - **Domenica 10.11. Benedizione delle tombe**  
Dielsdorf Cimitero ore 15.00
  - **Mercoledì 13.11. Pranzo degli Italiani**  
Bülach ore 12.00 nella sala parrocchiale
  - **Venerdì 15.11. Benedizione delle tombe**  
Niederhasli ore 17.30 e alle ore 18.00  
S. Messa per i Defunti



Visitate il nostro sito web [www.mcli.ch/flughafen](http://www.mcli.ch/flughafen)



## MCLI OBERLAND-GLATTAL



Visitate il nostro  
sito web  
[www.mcli.ch/  
oberland-glattal](http://www.mcli.ch/oberland-glattal)

Unità Pastorale Oberland-Glattal comprende le parrocchie di Bauma, Bäretswil, Fischenthal, Dübendorf, Fällanden, Egg, Maur, Ebmatingen, Pfäffikon ZH, Uster, Volketswil, Greifensee, Wetzikon e Gossau.

**Sede** Neuwiesenstrasse 17<sup>a</sup>, 8610 Uster

**Missionario moderatore** don Arturo Janik,  
079 652 93 76, [arturo.janik@mcli.ch](mailto:arturo.janik@mcli.ch)

**Segreteria** Maria Trivellin/Antonella Casciato,  
044 944 85 20, [oberland@mcli.ch](mailto:oberland@mcli.ch)

**Orari di apertura** tutte le mattine ore  
8.30-12.00, pomeriggio (tranne mercoledì e  
venerdì) ore 14.30-18.00



**Gita Gruppo Donne e Terza età Uster**

## Insieme ... un bene comune

**V**ivere in una comunità significa costruire legami profondi e autentici, dove lo stare insieme diventa un valore prezioso. Ogni momento condiviso, anche una semplice gita, può trasformarsi in un'occasione speciale per crescere insieme, per conoscere meglio gli altri e se stessi. In comunità, dividere e condividere sono due facce della stessa medaglia: dividere le responsabilità, le gioie e le difficoltà, ma anche condividere esperienze, sorrisi e sostegno reciproco.

Ogni gesto, per quanto piccolo, contribuisce a rafforzare il senso di appartenenza e a creare un ambiente dove ognuno si sente parte integrante di un tutto più grande. In un mondo difficile, creare da sé spazi e legami che arricchiscono è un atto di coraggio e resistenza. È nell'autenticità delle nostre connessioni e nella costruzione di ambienti che riflettono la nostra vera essenza che troviamo la forza di andare avanti, nonostante le sfide. Anche una gita è un'esperienza di appartenenza, un momento gioiale che ci permette di condividere emozioni e sorrisi. Passare una bella giornata insieme rafforza i legami e crea ricordi che restano nel cuore.

È ciò che hanno fatto il Gruppo Donne e Terza età di Uster trascorrendo un bel pomeriggio al caseificio di Appenzell. Accompagnati da una guida molto capace e simpatica, hanno osservato con interesse la produzione dei formaggi e assaggiato le specialità locali. Molte le domande poste per togliersi varie curiosità e scoprire lavorazioni e situazioni che portano all'eccellenza del prodotto. Il tempo favorevole ha dopo consentito ai partecipanti, di poter visitare e ammirare in tutta la sua bellezza la cittadina di Appenzell, sita a pochi km dal caseificio.

Bello poi tornare a casa sereni dopo una giornata in compagnia, chiacchierare, ridere, godere dei piccoli piacevoli momenti che la vita ci offre e commentare su un'esperienza vissuta. Tutto questo richiede poco, non costa nulla e arricchisce profondamente.

Basta solo sforzarsi un po'.

✚ **ANTONELLA CASCIATO**





**1-3** Processione Sant'Antonio a Egg **4-5** Chiusura mese mariano a Dübendorf **6-7** Visita al caseificio nell'Appenzell con grande interesse da parte dei partecipanti



# Festa della solidarietà 2024

Anche quest'anno vi aspettiamo numerosi alla nostra festa. Ricordiamoci che «Quello che facciamo è solo una goccia nell'oceano, ma se non lo facessimo all'oceano quella goccia mancherebbe» (Madre Teresa di Calcutta).



La serata sarà allietata dalla musica di DJ Franco, che animerà i balli di giovani e adulti.

Il biglietto per la cena di beneficenza (primo – secondo – dessert) potrà essere acquistato rivolgendosi in Missione o alle associazioni organizzatrici.

Adulti: 35 franchi; bambini 7-12 anni: 15 franchi; bambini 0-6 anni: gratis

## Dio cammina con il suo popolo

Questo è il titolo scelto dal Santo Padre per il suo messaggio annuale in occasione della Giornata del migrante che si terrà domenica 15 settembre 2024. Sarà un'occasione speciale per celebrare l'unità e la diversità della nostra comunità. La giornata avrà inizio con una Santa Messa alle ore 16.00 nella Liebfrauenkirche a Zurigo e sarà presieduta dal nostro amato vescovo Joseph Maria. Nonostante le sfide, i migranti contribuiscono in modo significativo alla prosperità, all'innovazione e allo sviluppo sostenibile nei paesi di origine, transito e accoglienza. È una buona occasione per augurare più rispetto a coloro che cercano l'opportunità di una vita degna lontano dalla terra natia.

Vi aspettiamo numerosi per condividere insieme questo momento di fede e fratellanza.



## AGENDA

### SANTE MESSE

- **Domenica 1° settembre**  
9.00 Dübendorf  
11.15 Uster  
18.30 Pfäffikon
- **Da domenica 8 settembre**  
9.00 Wetzikon  
11.15 Uster  
18.00 Dübendorf
- **Da mercoledì 11 settembre**  
9.15 Wetzikon
- **Da giovedì 12 settembre**  
18.30 Uster
- **Da venerdì 13 settembre**  
18.30 Dübendorf
- **Da sabato 21 settembre**  
18.00 Egg
- **Domenica 6 ottobre**  
10.00 Wetzikon (SF)  
Santa Messa – Patrozinium e centenario della chiesa San Francesco insieme alla comunità svizzera.
- **Domenica 20 ottobre**  
10.00 Fällanden  
Tag der Völker  
insieme alla comunità svizzera.
- **Domenica 24 novembre**  
10.00 Uster  
Tag der Völker e Patrozinium  
insieme alla comunità svizzera.

### ATTIVITÀ DELLA MISSIONE

- **Pranzi degli anziani**  
Domenica 27 ottobre a Pfäffikon  
Sabato 30 novembre a Dübendorf  
Sabato 14 dicembre a Uster



Visitate il nostro sito web  
[www.mcli.ch/oberland-glattal](http://www.mcli.ch/oberland-glattal)





## MCLI ZIMMERBERG



Visitate il nostro  
sito web  
[www.mcli.ch/  
zimmerberg](http://www.mcli.ch/zimmerberg)

La MCLI di Zimmerberg è Unità Pastorale  
e comprende le parrocchie di Adliswil,  
Hirzel, Horgen, Kilchberg ZH, Langnau-  
Gattikon, Oberrieden, Richterswil,  
Rüschlikon, Schönenberg, Hütten, Thalwil  
e Wädenswil.  
**Sede** Burghaldenstrasse 7, 8810 Horgen

**Missionario** don Ihor Boyarskyy,  
igor.boyarskyy@mcli.ch  
**Segreteria** Adriana My, 044 725 30 95,  
horgen@mcli.ch  
**Orari di apertura** dal lunedì al venerdì  
ore 8.00-11.30

# 100 volte tanto prezioso ... tu sei, diventa chierichetto/a

**I**l ministrante è quel ragazzo o quella ragazza che  
serve all'altare durante le celebrazioni liturgiche.  
Sino a prima del Concilio Vaticano II, chi donava questo  
servizio veniva definito «chierichetto».

Vuoi far parte ... non aspettare ... ritira il modulo d'iscri-  
zione che trovi in parrocchia o chiedi presso l'ufficio del-  
la Missione, sede a Horgen.

Il termine «chierichetto» è stato sostituito dal termine «ministrante» che riesce a far capire meglio il suo significato. Esso, infatti, deriva dal latino «ministrans», cioè colui che serve, secondo l'esempio di Gesù che non ha esitato Egli stesso a servire per primo e che invita a fare anche noi la medesima cosa amando i nostri fratelli.

Ma essere ministrante non si riduce soltanto al servizio all'altare, che presta con diligenza, generosità, impegno, precisione, puntualità. Perché...

1. Il/La ministrante è un ragazzo o una ragazza che attraverso il battesimo è diventato amico/a e seguace di Gesù.
2. Il/La ministrante è un ragazzo o una ragazza che presta servizio all'altare svolgendo le sue funzioni (portare le ampolline, i candelieri, l'incenso, la croce, suonare il campanello e tant'altro).
3. Il/La ministrante è un ragazzo o una ragazza che manifesta il suo impegno cristiano nella famiglia, nella scuola, con gli amici.



diventa chierichetto



**Perché?**

Per rendere un servizio utile a Dio  
e alla tua Parrocchia...

**Quando?**

Al sabato e alla domenica alla s. Messa

**Come?**

Ritira il modulo d'iscrizione che trovi in  
Parrocchia o chiedi presso l'ufficio della  
Missione sede a Horgen



... FAI CRESCERE IL SEME CHE È NEL TUO CUORE...





**1-2** 9 giugno 2024 Concerto Don Ihor e parr. Pinggera  
**3** 16 giugno S. Messa 125° Giubileo Thalwil  
**4** Saluto parr. Marius Kaiser  
**5-6** 23 giugno 2024 S. Messa 150° Giubileo Horgen, Benedizione statua del vescovo Joseph Maria Bonnemain  
**7** 9 luglio 2024 Madonna del Carmine a Horgen



# Cena pensionati

Anche quest'anno come ormai di tradizione, il gruppo Base di Adliswil organizza la cena dei pensionati che si terrà sabato 5 ottobre 2024 alle ore 19.00 nella sala parrocchiale di Adliswil. Vi preghiamo di annunciarvi entro il 28 settembre presso la segreteria della Missione.

# Patronatsfest «Lasagnetag»

Quest'anno la parrocchia di Thalwil festeggia i 125 anni dalla sua fondazione, per questo importante traguardo sono stati programmati diversi eventi e festeggiamenti. Anche la Missione partecipa al Giubileo per celebrare la stretta collaborazione che le nostre due realtà hanno sviluppato nel corso degli anni.

Domenica 8 settembre 2024 celebreremo la messa «Insieme» alle ore 10.00 nella parrocchia di Thalwil, a seguire i volontari della Missione prepareranno un pranzo a base di lasagne per la comunità. Per partecipare al pranzo comunitario è possibile annunciarsi presso la segreteria della Missione.



## AGENDA

### SANTE MESSE

- **Adliswil – Hl. Dreifaltigkeit**  
ogni 2<sup>a</sup> e 4<sup>a</sup> domenica del mese, ore 18.00
- **Horgen – St. Josef**  
Ogni domenica, ore 8.45
- **Kilchberg – St. Elisabeth**  
ogni 1<sup>o</sup> sabato del mese, ore 17.00
- **Langnau am Albis – St. Marien**  
ogni 2<sup>o</sup> sabato del mese «Insieme» ore 18.00
- **Richterswil – Heilige Familie,**  
ogni ultimo sabato del mese, ore 18.00
- **Thalwil – St. Felix und Regula**  
ogni 1<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> domenica del mese, ore 18.00
- **Wädenswil – St. Marien**  
ogni domenica, ore 11.15
- **Santa Messa per i bambini**  
2<sup>a</sup> domenica del mese Adliswil ore 18.00,  
4<sup>a</sup> domenica del mese Wädenswil ore 11.15

### Celebrazioni per i defunti

- **Venerdì 1<sup>o</sup> novembre**  
14.00 Richterswil – Benedizione Tombe  
16.00 Wädenswil – Benedizione tombe  
17.30 Wädenswil – S. Messa «Cappella Cimitero»
- **Sabato 2 novembre**  
15.00 Rüschtikon – Benedizione tombe  
16.00 Kilchberg – Benedizione Tombe  
17.00 Kilchberg – S. Messa

- **Domenica 3 novembre**  
15.00 Adliswil – Benedizione Tombe  
16.00 Thalwil – Benedizione Tombe  
18.00 Thalwil – S. Messa
- **Lunedì 4 novembre**  
15.00 Horgen – Benedizione Tombe  
17.30 Horgen – S. Messa

### ATTIVITÀ DELLA MISSIONE

- **Incontro pensionati**  
Wädenswil: Ogni lunedì alle ore 14.00  
Horgen: 2.9/7.10/11.11  
Thalwil: 12.9/10.10/14.11  
Rüschtikon: 23.9/21.10/18.11
- **Incontro Mamme e figli**  
Adliswil: 25.9/30.10 ore 15.30
- **Prove Coro**  
Ogni giovedì ore 19.30
- **Serate bibliche**  
Horgen, ore 20.15  
6.9/4.10/15.11
- **Cineforum**  
Horgen, ore 20.15 venerdì 11.10
- **S. Messa «Insieme» – Giornata dei migranti**  
Domenica 15.9.2024 ore 16.00  
Zurigo – Liebfrauenkirche



Visitate il nostro sito web [www.mcli.ch/zimmerberg](http://www.mcli.ch/zimmerberg)



## MCLI ZÜRICHSEE-OBERLAND



Visitate il nostro  
sito web  
[www.mcli.ch/  
zuerichsee](http://www.mcli.ch/zuerichsee)

Unità Pastorale Zürichsee-Oberland  
comprende le parrocchie di Herrliberg, Hinwil,  
Hombrechtikon, Küsnacht ZH-Erlenbach,  
Männedorf, Meilen, Rüti-Tann-Bubikon, Stäfa,  
Wald ZH, Zollikerberg-Zumikon e Zollikon.  
**Sede** Bahnhofstrasse 48, 8712 Stäfa

**Missionario** don Cesare Naumowicz,  
076 247 82 70

**Segreteria** Marina Fava, 044 926 59 46,  
staefa@mcli.ch

**Orari di apertura** dal lunedì al venerdì mattina  
ore 8.30-12.30

# La vita cristiana come un pellegrinaggio solidale

**S**ant'Agostino parla della vita cristiana come di un pellegrinaggio solidale, un camminare insieme «verso Dio non a passi, ma con gli affetti», condividendo una vita fatta di preghiera, di annuncio e di amore per il prossimo. Come cristiani, seguendo Cristo – luce delle genti, siamo chiamati a essere segno e strumento dell'unione con Dio e dell'unità del genere umano. Lo testimoniamo come Popolo di pellegrini, vivendo la comunione che si alimenta della vita trinitaria, promuovendo la partecipazione di tutti, volgendo lo sguardo alla comune missione, e camminando insieme nella storia a fianco di donne e degli uomini che si adoperano come artigiani di giustizia e di pace in ogni parte del mondo.

### La bellezza del volto multiforme della Chiesa

Nelle varie riflessioni sulla sinodalità della Chiesa essa viene presentata non semplicemente come un obiettivo, ma soprattutto come un cammino di tutti i fedeli, da compiere insieme, mano nella mano, per cui comprenderne appieno il senso richiede tempo. Nella sua accezione più ampia, «la sinodalità è il camminare insieme dei cristiani con Cristo e verso il Regno, in unione a tutta l'umanità; orientata alla missione, essa comporta il riunirsi in assemblea ai diversi livelli della vita ecclesiale, l'ascolto reciproco, il dialogo, il discernimento comunitario, la creazione del consenso come espressione del rendersi presente di Cristo vivo nello Spirito e l'assunzione di una decisione in una corresponsabilità differenziata» («Instrumentum laboris» per la Seconda Sessione del Sinodo). Il processo sinodale ha sviluppato la consapevolezza di che cosa significa essere Popolo di Dio, riunito come «Chiesa formata da ogni tribù, lingua, popolo e nazione», che vive il suo cammino verso il Regno di Dio in contesti e culture diverse e vuole sperimentare e celebrare la bellezza della sua pluriforme realtà.

Il mondo di oggi, da una parte sperimenta forme di interconnessione sempre più intense e vaste e dall'altra è immerso in una cultura mercantile che emargina la gratuità. Perciò camminare insieme come battezzati nella diversità dei carismi, delle vocazioni e dei ministeri, così come nello scambio di doni tra le Chiese, è un importante segno di speranza e di solidarietà.



Camminata del gruppo Mamme-papà-bambini all'isola Ufenau

✠ **DON CESARE**





1 Incontro di preghiera a Rüti-Tann 2 Festa della mamma a Stäfa 3 e 4 S. Messa a Hombrechtikon 5 e 6 Giubileo del gruppo pensionati a Stäfa 7 e 8 Grigliata a Rüti-Tann



## Ripartiamo dopo le vacanze...

Dopo le vacanze riprendono incontri del gruppo Mamme-papà-bambini, con una proposta allargata e arricchita. I nostri incontri offrono uno spontaneo spazio, dove le mamme, i papà, ma anche i nonni con i loro nipotini possono ritrovarsi per parlare, conoscere gli altri, creare amicizie, approfondire gli argomenti, condividere i propri vissuti concreti ed emotivi, sorseggiando un caffè e offrendo la merenda ai bambini. Ci sono a disposizione vari giochi per i piccini e per i più grandi. Si può venire spontaneamente a qualsiasi singolo incontro, senza preavviso e senza impegno. Organizziamo vari eventi, come pellegrinaggi, gite, grigliate e uscite al cinema. Confezioniamo vari lavoretti fatti a mano dai bambini, dedicati alle feste più importanti e significative come Natale, Pasqua, Festa della mamma e Festa del papà.



**Grigliata del gruppo a Risi (Stäfa)**

Ci incontriamo regolarmente a Stäfa, due volte al mese, nella sala parrocchiale «Broadway» oppure all'aperto, al «Spielplatz», se il tempo lo permette. Da ottobre organizzeremo incontri anche a Rüti-Tann nella sala parrocchiale «Kamin». Il nostro gruppo è aperto a tutti, siamo sempre pronti e gioiosi ad accogliere nuovi genitori con i loro bambini di tutte le età. Vi aspettiamo a braccia aperte!

Un'altra bella proposta a Stäfa è un incontro nella saletta parrocchiale «Regula» con i bambini/ragazzi a partire dalla prima classe, prima della S. Messa in lingua italiana, per introdurli al tema del Vangelo, colorare disegni oppure confezionare qualche lavoretto. Per avere ulteriori informazioni chiamate la segreteria oppure consultate l'agenda del sito web della Missione.

✚ **FABIOLA, LAURA, STEFANIA,  
ALESSIA E LINA**  
Animatrici del gruppo



## AGENDA

### SANTE MESSE

- **Giovedì 3 ottobre**, S. Messa «Mariana»  
ore 14.00 a Rüti-Tann
- **Mercoledì 16 ottobre**, S. Messa «Mariana»  
ore 18.30 a Zumikon
- **Lunedì 21 ottobre**, S. Messa «Mariana»  
ore 19.30 a Hombrechtikon
- **Domenica 27 ottobre**, S. Messa «Mariana»  
ore 10.45 a Stäfa
- **Sabato 2 novembre**, Commemorazione  
di tutti i fedeli defunti  
ore 19.30 a Hombrechtikon
- **Domenica 3 novembre**, ore 11.00  
S. Messa a Zollikon

### ATTIVITÀ DELLA MISSIONE

- **Mercoledì 4 settembre**, ore 14.30  
Incontro dei pensionati, Zollikoberg
- **Giovedì 5 settembre**, ore 14.00  
Incontro dei pensionati, Rüti-Tann
- **Lunedì 9 settembre**, ore 20.00  
Adorazione a Hombrechtikon
- **Mercoledì 18 settembre**, ore 14.30  
Incontro mamme e bambini, Stäfa
- **Giovedì 21 settembre**, ore 14.00  
Incontro dei pensionati, Stäfa
- **Giovedì 3 ottobre**, ore 14.00  
Incontro dei pensionati, Rüti-Tann
- **Sabato 5 ottobre**, ore 14.30  
Incontro mamme e bambini, Tann
- **Mercoledì 9 ottobre**, ore 14.30  
Incontro dei pensionati, Zollikoberg
- **Giovedì 24 ottobre**, ore 14.00  
Incontro dei pensionati, Stäfa
- **Sabato 2 novembre**, ore 14.30  
Incontro mamme e bambini, Tann
- **Mercoledì 6 novembre**, ore 14.30  
Incontro dei pensionati, Zollikoberg
- **Giovedì 7 novembre**, ore 14.00  
Incontro dei pensionati, Rüti-Tann



Visitate il nostro sito web  
[www.mcli.ch/zuerichsee](http://www.mcli.ch/zuerichsee)



# Le sfide dell'età che avanza

**L**e riflessioni sull'età e gli anni della vita da sempre continuano a occupare un posto rilevante nel pensiero umano. La scrittrice e giornalista Lidia Ravera, nel suo saggio di qualche decennio fa intitolato «Né giovani né vecchi», coglie il disagio con il quale le età della vita vengono abitualmente vissute, e fa emergere la perenne preoccupazione e a volte la paura per l'ultima tappa, cioè la vecchiaia. Eppure nelle nostre società, in cui l'età media delle persone è sempre più alta, si moltiplicano gli studi e le riflessioni sulla terza età. L'anzianità: una stagione di triste declino delle forze, di ridotta mobilità e di nostalgia delle cose perdute?

## **Riscoprire il senso più autentico della vita**

Interessanti spunti vengono proposti nel recente libro, con pagine delicate e intense, della scrittrice Gabriella Caramore sotto il suggestivo titolo «L'età grande. Riflessioni sulla vecchiaia». In una sua intervista l'autrice spiega perché ha voluto nominare la vecchiaia «l'età grande»: «Grande per il numero degli anni. Certo. Ma non solo. Grande perché deve sopportare un carico di prove che non ha l'eguale nelle altre fasi della vita. Ma grande anche perché è quella più capace di avere consapevolezza di sé.» L'età grande prova così a riscoprire il senso più autentico della nostra vita, «anche a indurci a dare maggior valore agli anni, ai giorni che restano, cercando di viverli con pienezza, restituendo loro quel senso che molte volte, durante la vita attiva, ci era sfuggito».

## **«Tanto gli anziani ci sono sempre?»**

Venendo alla riflessione teologica e pastorale sulla vecchiaia si può notare che la Chiesa non ha sempre saputo sufficientemente valutare alcune trasformazioni degli stadi della vita e le loro conseguenze per l'esperienza cristiana e in seguito trovare risposte alle domande di senso anche per le persone anziane. Negli anni successivi al Concilio Vaticano II la comunità ecclesiale era impegnata principalmente nella sfida dell'«aggiornamento», per non perdere contatto con ambienti che sembravano allontanarsi dalla fede, come i giovani, la cultura e la scienza, il mondo operaio. Con la frase «tanto gli anziani ci sono sempre» ci

si avvicina pericolosamente all'accantonamento fino alla dimenticanza dei rappresentanti della terza e quarta età.

## **La crisi delle appartenenze comuni**

Nelle nostre società la cosiddetta terza o quarta età è a volte deprezzata, e le persone anziane stesse sono indotte a domandarsi se la loro esistenza sia ancora utile. Nel suo messaggio per la IV Giornata Mondiale dei Nonni e degli Anziani di quest'anno papa Francesco osserva: «Le appartenenze comuni sono in crisi e si affermano le individualità; il passaggio dal «noi» all'«io» appare uno dei più evidenti segni dei nostri tempi. La solitudine e lo scarto sono diventati elementi ricorrenti nel contesto in cui siamo immersi.» E in seguito, con qualche amarezza, Francesco confessa: «Troppo spesso la solitudine è l'amara compagna della vita di noi, anziani e nonni. Tante volte, da vescovo di Buenos Aires, mi è capitato di visitare case di riposo e di rendermi conto di quanto raramente quelle persone ricevessero visite: alcune non vedevano i loro cari da molti mesi.»

## **Il carisma delle persone anziane**

Durante uno dei suoi incontri con le persone anziane il Papa le incoraggiava a vivere e condividere nelle nostre comunità il loro carisma che risiede, secondo lui, nella preghiera e nell'accoglienza gratuita. Il Signore «ci chiama a preservare e a tramandare la fede, a pregare, specialmente a intercedere; ci chiama ad essere accanto a quanti sono nel bisogno. Gli anziani, i nonni, hanno una capacità unica e speciale di cogliere le situazioni più problematiche. E quando pregano per queste situazioni, la loro preghiera è forte, è potente!» In questo modo le persone anziane diventano testimoni della fede, artefici di una fraternità che crea legami tra le generazioni e apre alla bellezza del vivere insieme. «Stando vicino agli anziani, riconoscendo il ruolo insostituibile che essi hanno nella famiglia, nella società e nella Chiesa, riceveremo anche noi tanti doni, tante grazie, tante benedizioni!»

✦ ANNA M. ROSSI



BLITZ

## Il nostro vescovo Joseph Maria

... ci invita a celebrare assieme la «Giornata Mondiale  
del Migrante e del Rifugiato»

domenica 15 settembre 2024, alle ore 16.00, nella chiesa  
parrocchiale «Liebfrauen» a Zurigo.



Dopo la Santa Messa  
seguirà un momento  
conviviale.

AZB  
CH-9403 Goldach  
PP/Journal  
Post CH AG

### IMPRESSUM

**Si prega di rivolgersi all'Unità  
Pastorale competente.**

**Casa editrice** Chiesa cattolica  
nel Cantone di Zurigo  
Hirschengraben 66, 8001 Zurigo  
044 266 12 12, [www.mcli.ch](http://www.mcli.ch)

**Apparizione** 4x all'anno

**Redazione edizione 3/2024**  
MCLI Zürichsee-Oberland

#### **Adesione**

**La pubblicazione viene  
inviata a tutti i membri delle  
Unità Pastorali italiane**

MCLI Don Bosco Zurigo  
MCLI San Francesco Winterthur  
MCLI Amt-Limmattal (Dietikon)  
MCLI Flughafen  
MCLI Oberland-Glattal (Uster)  
MCLI Zimmerberg (Horgen)  
MCLI Zürichsee-Oberland (Stäfa)

**Cover** Fonte: Studio Dekorasyon /  
Unsplash

**Impaginazione e stampa**  
AVD GOLDACH AG, [www.avd.ch](http://www.avd.ch)  
[word-tracce@avd.ch](mailto:word-tracce@avd.ch)

 Stampato  
in Svizzera

  
Missione Cattolica  
di Lingua Italiana  
Katholische Kirche im Kanton Zürich

